

האם יש מילה מקבילה באנגלית למילה הגשמה? כנראה שלא, או לא בתרגום שבו אנו מתכוונים לו. פלג רפפורט (ברור חיל) חלק מנבחרת בת עשרה בני נוער שיצאו להדריך במחנות בסן דייגו ("קן", "סבבה", "שמחה") מחפשת את המילים לבטא את מה שהרגישה בעת שהדריכה ילדים ונוער שם ובאותו הזמן מחפשת את מה שיתאר את היחס שלהם לישראל.

"לי המשלחת פקח את העיניים, ולראשונה שמעתי סיפורים על עלייה של אדם יחיד לארץ אך ורק מתוך ציונות, על האחוה היהודית בגולה ועל המשמעות של החשיפה של ישראל ליהודים ברחבי העולם."

זוהי משלחת הנוער השנייה היוצאת להדריך בסן דייגו במחנות הקיץ. בשער הנגב אנו משלחים את אלה מביניהם שהדריכו שנתיים והוכיחו יכולות הדרכה, הסתגלות, יצירתיות ותכונות נוספות שמסייעות בעת הדרכה בחו"ל. אנו מקיימים קשר עם שלושה מחנות יום בגילאים שונים והם מצטרפים לצוות ההדרכה המקומי, ישנים איתם בבתיהם, מגלים את סן דייגו והקשר של הקהילה היהודית שם לישראל ולשער הנגב. בתוך כל אלה הם מתבקשים להביא את הישראליות שלהם, את החיבור למקומות, לאנשים ולמנהגים השונים. בכל מה שנוגע לקשר אנו מחפשים נוסחה למתכון מנצח וכמו רוב הדברים אין כלל אחיד. לשלוח בני נוער כדי ליצור ולהדק קשרים הם מסוג הדברים שאתה יודע איך זה מתחיל אבל אף לא לאן זה יתפתח.

אז כשאתגרנו את בני הנוער שלנו לבנות פעילות עם ישראל הם התלבטו מה ידבר אליהם שם. מה יחבר. "לבסוף בחרנו להתמקד בשלוש תחנות: סמלים ישראלים, מוזיקה ישראלית ואוכל ישראלי" יספר בר בלקין (ברור חיל). "בתחנה הראשונה הם קיבלו בד לבן, תזכורת לסמלים הישראליים ומסדרון פתוח ליצירתיות שלהם ולפרשנות שלהם בעניין. בתחנה השנייה ניצלנו ידע קודם על כך שהם מכירים קצת שירים ישראלים, אז בדקנו איתם את המשמעות של חלק מהשירים והתמקדנו בנכסי צאן ברזל שלנו כמו אריק איינשטיין. כדי להשלים את החוויה הישראלית הם גם למדו הורה. בתחנה השלישית הבנו שטאבון הוא גם ישראלי, גם חוויתי וגם מתאפשר בקבוצות ילדים גדולות."



"אני חושבת שכולם מרוויחים.

היהודים האמריקאים מרוויחים הכירות עם תרבות שונה.

אבל אנחנו הרווחנו הרבה יותר.

לדעתי החניכים היה הדבר שהכי הרווחנו ממנו. נתנו להם כל כך הרבה, וראינו איך זה חזר אלינו, הרווחנו חברים חדשים, ובעיקר המון חוויות להיזכר בהן לשארית חיינו." פלג רפפורט (ברור חיל).